

2 - Exitus acta probat

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

That guitarist is Wakaba's
daughter, isn't she?

[00:03] ---

Isn't her name Mutsumi? She's super cute.

[00:06] ---

As expected, the children of
celebrities are different.

[00:08] ---

Totally.

[00:10] ---

Wasn't that Sakiko-chan?

[00:12] ---

It's said that their next tour
will be nationwide. How amazing!

[00:17] ---

Soyorin...

[00:18] ---

Ah, sorry.

[00:20] ---

Sorry!

[00:22] ---

Wait for me, Soyorin!

[00:24] ---

Soyorin----!

[00:32] Sign

"Rikki, what do we do?!"

[00:35] Sign

"Oblivion is Sakiko-chan!"

[00:37] Sign

"Soyorin is in shock."

[00:40] ---

Rikki!

[00:41] ---

You said Sakiko—what about her?

[00:42] ---

So, I'm saying,

[00:43] ---

at Mujica's live,

[00:44] ---

when everyone took off their
masks, I saw Sakiko-chan.

[00:46] ---

Mutsumi-chan was there too.

[00:47] ---

And Yahata-san!

[00:49] ---

Don't tell Tomori about this.

[00:50] ---

Huh?

[00:52] ---

Did she just hang up my call!

[00:54] ---

What on earth do you mean?!

[00:55] ---

Why would you do something that thoughtless?

[00:57] ---

Huh~? But didn't it go super well?

[01:00] ---

Look, the notifications are non-stop.

[01:02] ---

What?

[01:03] ---

Taking off the masks on the best
stage, at the best moment—

[01:06] ---

Was there any other time than today to do it?

[01:10] ---

I get what you're trying to say.

[01:12] ---

But the band has to stabilize first.

[01:15] ---

Hey~ You would agree with
me, wouldn't you, Umiko?

[01:18] ---

Wait, are you leaving now?

[01:19] ---

DISRUPTION's live is in just a few days.

[01:21] ---

Well, I'll take my leave first.

[01:23] ---

Hey? What about the afterparty?

[01:25] ---

Yūtenji-san, I wasn't finished talking.

[01:28] ---

We're the fastest to debut at
the Budokan since our debut.

[01:32] ---

What is there to object to?

[01:34] ---

It's the speed I'm opposing.

[01:36] ---

Doesn't that make wearing masks meaningless?

[01:38] ---

It might even affect sumimi activities.

[01:42] ---

Ahhh—Sorry, Uiko~

[01:44] ---

It's fine.

[01:47] ---

Look, we're trending everywhere!

[01:51] ---

The number one trend is Ave Mujica.

[01:53] ---

Second is sumimi.

[01:54] ---

And then Wakaba.

[01:55] ---

Ah! Nyamuchi is in there too! Super cool~

[02:01] ---

A shattered mask cannot be restored.

[02:03] ---

That is the beginning of the end.

[03:44] ---

Did you hear about it?

[03:46] ---

Ave Mujica, right? It really shocked me.

[03:49] ---

I didn't expect Oblivionis to actually be—

[03:58] ---

Tomorin~

[04:01] ---

Good morning.

[04:02] ---

Did you find any pretty stones?

[04:04] ---

Yes.

[04:06] ---

Did you and Soyo-chan go

together? To the concert.

[04:11] ---

Ah—Yesterday's Mujica live?

[04:14] ---

I went. It was pretty impressive, I'd say?

[04:20] ---

Anon-chan, have you heard?

[04:22] ---

They say that Oblivionis
is B-Class's Togawa-san!

[04:25] ---

Saki-chan...?

[04:26] ---

It's Mujica.

[04:27] ---

That band called Ave Mujica!

[04:29] ---

Ave Mujica.

[04:30] ---

Tomorin, are you on duty today?

[04:32] ---

Oblivionis is the keyboardist.

Do you know her, Tomori-chan?

[04:36] ---

Eh—First time hearing about her.

[04:39] ---

Do you think we can talk to Togawa-san too?

[04:41] ---

Let's try.

[04:45] ---

Sorry I didn't tell you.

[04:47] ---

I told Rikki, and she said not to tell you.

[04:50] ---

Were you scouted by a talent agent?

[04:52] ---

I didn't know you were in a band!

Saki-chan... in a band.

[04:54] ---

Isn't there also sumimi's Uika-chan?

Saki-chan... in a band.

[04:55] ---

Isn't there also sumimi's Uika-chan?

[04:56] ---

The band members are amazing!

[04:58] ---

That Uika-chan from sumimi is

Doloris. You are so incredible!

[05:01] ---

Sorry I didn't tell you all.

I had to keep it confidential.

[05:06] ---

Yahata-san isn't here.

[05:07] ---

She seems to have left right after class.

[05:10] ---

I wanted to talk to Timoris.

[05:12] ---

Same here.

[05:15] ---

Timoris this, Timoris
that—it's so annoying.

[05:20] ---

You're the only one who found me.

[05:22] ---

Huh?

[05:23] ---

You left Misumi-san alone there and say that?

[05:25] ---

Let those who can talk talk.

[05:29] ---

Why are you and Sakiko in the same band?

[05:32] ---

You knew Togawa-san?

[05:39] ---

What even is in your mind?

[05:41] ---

Why are you in a band?

[05:44] ---

After rejecting to be in a band with me.

[06:00] ---

Didn't I tell you not to tell Tomori?!

[06:03] ---

The whole school is talking about
it. How could she not know?

[06:08] ---

Mutsumi-chan...

[06:09] ---

Yes, yes! Mutsumi-chan!

[06:11] ---

I didn't recognize her at all!

[06:13] ---

Mutsumi-chan shows up on TV
from time to time, right?

[06:16] ---

Her mom is the actress Minami Mori,

[06:18] ---

and her dad is the comedian Wakaba, right?

[06:20] ---

It's not like telling us
would've been an issue.

[06:22] ---

There was no need to say it.

[06:23] ---

Also, Mutsumi hates it when people recognize her

[06:26] ---

as a celebrity's child and make a fuss about it.

[06:28] ---

But Sakiko, on the other hand...

[06:29] ---

Huh—?

[06:30] ---

She said it was all Saki-chan's doing.

[06:32] ---

Soyorin...

[06:34] ---

What do you mean by "all"?

[06:35] ---

The band was created by Saki-chan.

[06:37] ---

The play and the songs were
written by Saki-chan, too.

[06:39] ---

Seriously? Unbelievable...

[06:42] ---

Saki-chan... back when she was in CRYCHIC,

[06:45] ---

she was so warm, so bright.

[06:49] ---

She even said my lyrics
were cries from the heart,

[06:52] ---

that they were our songs.

[06:55] ---

But this song...

[06:58] ---

"I hope you'll be very happy."

[07:01] ---

It's a cry from a Saki-chan I don't know.

[07:07] ---

Ah! Ave Mujica!

[07:08] ---

Amazing! Uika-sama—!

[07:10] ---

Timoris, from DISRUPTION?

[07:12] ---

Huh? Wasn't she in NOTORIA?

[07:14] ---

I heard Mujica removed their masks.

[07:15] ---

So jealous of the people who saw it live.

[07:18] ---

Wakaba's daughter is so cute!

[07:19] ---

She's like a doll.

[07:22] ---

Why—

[07:24] ---

Why is Nyamu not a hot topic at all?

[07:27] ---

You hinted at it so much in the video.

[07:29] ---

To a point there's no surprise left anymore.

[07:31] ---

By the way, Umiko, aren't
you just a normal person?

[07:34] ---

How come you are in the spotlight?

[07:35] ---

If it were someone famous like
Uiko or Muuko, I'd understand.

[07:38] ---

You know I have a pretty face, too.

[07:40] ---

That's true~ But I really didn't
expect Sakiko to be famous as well.

[07:45] ---

If you're a rich girl, wear better clothes.

[07:48] ---

People will look down on you otherwise.

[07:49] ---

When we first met,

[07:50] ---

you wore something completely inappropriate
for the occasion at the hotel.

[07:53] ---

Made me doubt you.

[07:54] ---

Let's move on to the main topic.

[07:57] ---

I updated the schedule for the nationwide tour. Please check it.

[08:01] ---

Okay—!

[08:02] ---

On the final day of the tour, we'll debut a new song.

[08:05] ---

Umiri-chan's schedule is so clear and helpful.

[08:08] ---

You flatter me.

[08:09] ---

Wow! During the tour, you'll be on TV and in magazines. So busy!

[08:12] ---

Looks like removing the masks was the right decision~

[08:15] ---

Either way, this won't last forever.

[08:19] ---

By the way, Muuko seems to have the most work to do~

[08:22] ---

Misumi-san is busy with sumimi stuff.

[08:24] ---

So Wakaba-san will take on Misumi-san's parts.

[08:27] ---

It was specified by the client.

[08:29] ---

Hmm~ But being Minami Mori's daughter plays a big part.

[08:35] ---

Seriously?! Is Minami that Minami Mori?!

[08:38] ---

Excuse me—

[08:40] ---

Please come in~

[08:42] ---

Thank you for your hospitality today.

[08:44] ---

Saki-chan! It's been a while. How have you been?

[08:48] ---

I'm doing well.

[08:48] ---

Does Minami-san know Sakiko?

[08:51] ---

Mutsumi-chan and Saki-chan have
been together since kindergarten.

[08:54] ---

Oh—childhood friends?

[09:01] ---

That's so cool!

[09:03] ---

Everyone, help yourselves and eat plenty.

[09:05] ---

This looks delicious—

[09:07] ---

Thank you so much.

[09:08] ---

I won't hold back.

[09:09] ---

Minami-chan, why—

[09:12] ---

Huh? Didn't you talk about me?

[09:15] ---

Huh?

[09:15] ---

Wow—! How did you figure that out?

[09:18] ---

By the way, you're called Minami-chan,
huh? That's so cute—!

[09:21] ---

Can Nyamu call you "Minami-chan" too?

[09:23] ---

Of course, you can!

[09:25] ---

And, I'd like to try different things—

[09:28] ---

Like appearing on TV shows and stuff.

[09:29] ---

Then I'll talk to a
producer I know next time.

[09:32] ---

Thank you so much—!

[09:34] ---

Yūtenji-san, you're so shameless.

[09:36] ---

It's not like I can have
this opportunity every day!

[09:38] ---

Minami-chan, I heard you have a studio at home. Is that true?

[09:42] ---

Yes, because Ta-kun said he wanted one.

[09:44] ---

Ta-kun? Ah! You mean Wakaba-san.

[09:48] ---

Oh, right! Want to watch a movie together?

[09:50] ---

May I?!

[09:52] ---

Why?!

[09:54] ---

Why are you suddenly doting on the child you ignored all this time?

[09:58] ---

Get out!

[10:00] ---

I don't want to see you!

[10:01] ---

Get out!

[10:03] ---

You're a traitor! You, and you too!

[10:11] ---

I don't want to brag about it, but this is too good for you not to cry.

[10:13] ---

I'm crying~

[10:15] ---

It's amazing.

[10:16] ---

I'm so happy you get it!

[10:18] ---

Come watch it anytime you want!

[10:21] ---

Why don't you and your band practice here?

[10:23] ---

Really?!

[10:25] ---

It's a room built for fun,

[10:27] ---

but it doesn't get used much.

[10:28] ---

I'm so happy—now we can practice anytime!

[10:33] ---

Next up are the members of Ave Mujica!

[10:36] ---

I heard this is your first
time on a live TV show?

[10:38] ---

Yes~ I'm so nervous.

[10:41] ---

You're super popular now.

[10:43] ---

Mutsumi-chan, did Minami-san say anything?

[10:48] ---

Mutsumi-chan?

[10:50] ---

She's Mortis. Who is this
Minami-san you're talking about?

[10:55] ---

Ah... Then, Mortis-san, have your parents
said anything about your popularity?

[11:00] ---

We dolls don't have parents.

[11:03] ---

So cold and distant~

[11:05] ---

Then, what does Mortis-san think?

[11:08] ---

Right now, Ave Mujica is such a hot topic!

[11:12] ---

It won't last long.

[11:15] ---

Huh?!

[11:23] ---

What are you going to do about this?!

[11:25] ---

Saying "It won't last long."

[11:27] ---

We're just getting started!

[11:29] ---

I...

[11:31] ---

This is the most important time
for me to make my name known!

[11:34] ---

You probably wouldn't understand, Muuko.

[11:37] ---

The video comments are
all about us breaking up.

[11:39] ---

It's really terrible.

[11:40] ---

It's not like that Mutsumi-chan
had bad intentions.

[11:42] ---

Speaking of which, haven't you
been on TV since you were a kid?

[11:45] ---

Shouldn't you be used to interviews by now?

[11:47] ---

Then why would you say something like that?!

[11:49] ---

I just... when I talk...

[11:52] ---

Sakiko! Are you gonna keep being silent?!

[11:54] ---

Or are you forgiving her just
because you're childhood friends?

[12:01] ---

Saki-chan...?

[12:03] ---

It's my fault for not
managing things properly.

[12:08] ---

Mutsumi.

[12:10] ---

From now on, you need to stay
professional when speaking.

[12:14] ---

I'm sorry...

[12:14] ---

Wakaba-san, you need to head
to your next work location.

[12:20] ---

Wakaba-san...?

[12:38] ---

Not bad. Let's switch to
another pose, shall we?

[12:42] ---

Ave Mujica—is this news
about their disbandment?

[12:44] ---

One topic after another, huh?

[12:46] ---

But your mom is a famous actress;
going down this path isn't bad either.

[12:50] ---

I'd love to see you and Minami-san

act together someday.

[12:52] ---

What do you talk about at home?

[12:54] ---

Did your parents influence
you to start playing guitar?

[12:59] ---

Hmm...? Mutsumi-chan?

[13:06] ---

Wakaba-san knows a lot of musicians, right?

[13:09] ---

What does your father think of Ave Mujica?

[13:11] ---

The future looks bright!

[13:13] ---

So exciting.

[13:15] ---

Really looking forward to it.

[13:20] ---

Amazing. That's incredible, Mutsumi-chan.

[13:24] ---

So impressive. Way to go!

[14:04] ---

We had so many interviews today—

[14:08] ---

Sorry that sumimi got dragged
into all the gossip too.

[14:12] ---

Especially when you have just
started your solo activities...

[14:15] ---

It's okay!

[14:16] ---

They keep saying we'll disband
or that we don't get along.

[14:20] ---

I almost feel like shouting,
"sumimi will never break up!"

[14:23] ---

Yeah.

[14:24] ---

Hmm?

[14:26] ---

Ui-chan, are you okay?

[14:29] ---

I'm fine.

[14:36] ---

Here you go!

[14:38] ---

Half a donut for our hard-working Ui-chan!

[14:41] ---

sumimi is two-in-one!

[14:46] ---

...Thanks.

[14:48] ---

You've worked hard.

[14:53] ---

Hmm?

[14:58] ---

Saki-chan?!

[15:00] ---

You've been sleeping here?!

[15:03] ---

Why...

[15:06] ---

I beg you...

[15:08] ---

Just get out of my sight...!

[15:16] ---

Ave Mujica will face the
future during this tour.

[15:19] ---

We must dispel rumors of
disbandment and regain trust.

[15:24] ---

The new songs and scripts need to be revised to

[15:26] ---

reflect the removal of masks as soon as possible.

[15:29] ---

I don't want to waste time going home.

[15:32] ---

So you're sleeping at the office?

[15:35] ---

Will you do this until the tour starts?

[15:37] ---

Can you really work well like this?

[15:40] ---

If your house is far away, why
don't you come to stay with me?

[15:43] ---

My place is close, as long
as your family doesn't worry.

[15:46] ---

They won't worry.

[15:48] ---

Saki-chan...

[15:53] ---

You should come to my house.

[15:56] ---

There's no need to say no.

[15:58] ---

Alright?

[16:03] ---

Just come in.

[16:05] ---

Ah, can you wait ten seconds?

[16:07] ---

1, 2, 3...

[16:11] ---

Not yet!

[16:14] ---

I only counted to three.

[16:17] ---

If you need anything, let me know.

[16:19] ---

Toothbrushes, snacks, whatever.

[16:22] ---

And for your sleeping arrangements...

[16:24] ---

Where would be best for you to sleep...?

[16:31] ---

Huh? The attic?

[16:37] ---

Are you sure this is okay? Isn't it cramped?

[16:41] ---

It's not cramped. This helps a lot. Thank you.

[16:49] ---

This doll is so cute.

[16:57] ---

It belonged to my mother.

[17:01] ---

She passed away due to illness.

[17:05] ---

Uika, you have met my mother, right?

[17:10] ---

Saki-chan?

[17:12] ---

Please, Uika, make me forget everything...

[17:21] ---

I see.

[17:23] ---

Because you can't forget,

[17:25] ---

that's why you're "Oblivionis"...
why you're "Forgetfulness."

[17:32] ---

You can stay here as long as you want.

[17:35] ---

I'll always stay by your side.

[17:49] ---

"There's no escape anymore."

[18:03] ---

I can't wait to see Mutsumi soon.

[18:06] ---

Me too.

[18:06] ---

I'm so excited for Mujica's live!

[18:09] ---

Do you think they'll announce
their disbandment during the tour?

[18:09] Sign

"Finally, Ave Mujica's nationwide tour starts today~! I'm gonna give it my all!"

[18:11] ---

We've already decided to believe in them.

[18:13] ---

That's true, but...

[18:17] ---

Right. If it's the moon, it'll surely...

[18:17] ---

Oblivionis' hairstyle and makeup are ready.

[18:19] ---

Come over here for a moment!

[18:21] ---

Alright!

[18:21] ---

Right. If it's the moon, it'll surely...

[18:24] ---

Mutsumi-chan hasn't arrived yet.

[18:26] ---

It seems her previous work ran overtime.

[18:27] ---

By the way, what's up with today's script?

[18:30] ---

Is it targeting me?

[18:32] ---

It's just part of the plot.

[18:34] ---

The dolls who lost their masks

[18:37] ---

will face a harsh reality.

[18:46] ---

Mutsumi-chan's here!

[18:48] ---

Bring her clothes over! We're out of time!

[18:50] ---

I'll carry your guitar for you.

[18:51] ---

Mutsumi-chan! Over here!

[18:53] ---

We're out of time. Let's start.

[18:55] ---

Mutsumi, just listen from there.

[18:59] ---

Tonight is our first masquerade ball

[19:02] ---

as the ones who lost their masks.

[19:04] ---

It's also the first day
of the nationwide tour.

[19:08] ---

Whether we can immerse the audience
in Ave Mujica's world today

[19:13] ---

will determine the true worth of our band!

[19:17] ---

Failure is not an option.

[19:39] ---

Give me back my perfect face!

[19:43] ---

Give me back those beautiful, pitiful eyes!

[19:46] ---

Give me back those gracefully curved lips!

[19:50] ---

Amoris...

[19:52] ---

This... this isn't the real me!

[19:57] ---

Amoris, this is what you wished for.

[20:01] ---

No, I...!

[20:03] ---

Ah, the moon...

[20:04] ---

The moonlight will surely make me shine.

[20:08] ---

Right, the moon, it surely will...

[20:13] ---

How unfortunate. The moon heals no one.

[20:16] ---

Not only that, it will
press closer and closer.

[20:19] ---

Once broken, you'll have to
live with this face forever.

[20:32] ---

There's no escaping now.

[20:35] ---

How could this happen!

[20:36] ---

Even so, if you still seek solace...

[20:47] ---

Then leave everything to Ave Mujica!

[21:26] ---

Welcome to Ave Mujica's world.

[21:43] ---

Will dolls with cut strings gain freedom?

[21:52] ---

Or will they...

Revision #1

Created 2026-01-04 21:02:53 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 21:02:53 UTC by whimsee